

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik

11. mai 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 711/2006, 20. märts 2006, mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu (mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus) rakendamist ja millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa ..... 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 712/2006, 10. mai 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 8
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 713/2006, 10. mai 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1695/2005 alalise pakkumismenetlusega hõlmatud ja Prantsusmaa sekkumisameti valduses oleva pehme nisu eksportimiseks ette nähtud koguse suhtes ..... 10
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 714/2006, 10. mai 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1164/2005 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud Poola sekkumisameti valduses oleva maisi edasimüümiseks ühenduse turul ..... 11
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 715/2006, 10. mai 2006, kõrgekvaliteedilise värsked, jahutatud või külmutatud veiseliha impordisertifikaatide väljaandmise kohta ..... 12

**Nõukogu**

2006/333/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 20. märts 2006, mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise ja Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus ..... 13

Kirjavahetuse vormis leping Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise ja Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus ..... 15

**Komisjon**

2006/334/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 28. aprill 2006, mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatud kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust (teatavaks tehtud numbri K(2006) 1702 all) ..... 21

2006/335/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 8. mai 2006, millega lubatakse Poola Vabariigil keelata oma territooriumil kuueteistkümne ühtses põllukultuuride sordilehes loetletud geneetiliselt muundatud maisi MON 810 sordi kasutamine vastavalt direktiivile 2002/53/EÜ (teatavaks tehtud numbri K(2006) 1795 all) ..... 26

2006/336/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 10. mai 2006, millega muudetakse otsust 2005/380/EÜ, millega luuakse ettevõtete üldjuhtimise ja äriühinguõiguse valitsusväline ekspertrühm ..... 29

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 711/2006,****20. märts 2006,**

**mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu (mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise ja Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus) rakendamist ja millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(3) Määrust (EMÜ) nr 2658/87 tuleks seetõttu vastavalt muuta ja täiendada,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa muudetakse järgmiselt:

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 <sup>(1)</sup> on kehtestatud kaupade nomenklatuur (edaspidi "kombineeritud nomenklatuur") ning kindlaks määratud ühise tollitariifistiku kokkuleppe- lised tollimaksumäärad.

a) teises osas "Tollimaksude loend" muudetakse tollimaksumää- rasid nii, nagu on esitatud käesoleva määruse lisa punktis a;

(2) 20. märtsi 2006. aasta otsusega 2006/333/EÜ, mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muut- misega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vaba- riigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühine- mise käigus, <sup>(2)</sup> kiitis nõukogu ühenduse nimel heaks eespool nimetatud lepingu eesmärgiga lõpetada vastavalt GATT 1994 artikli XXIV lõikele 6 alustatud läbirääki- mised.

b) kolmanda osa III jao lisa 7 "WTO tariifikvoodid, mis avatakse ühenduse pädevate ametiasutuste poolt" muude- takse tollimaksude osas ja täiendatakse kogustega, mis vastavad käesoleva määruse lisa punktis b osutatud tingimus- tele.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 486/2006 (ELT L 88, 25.3.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 13.

Artikli 1 punkti b hakatakse kohaldama kuus nädalat pärast käesoleva määruse avaldamise kuupäeva.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. märts 2006

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

U. PLASSNIK

---

## LISA

Kombineeritud nomenklatuuri tõlgendusreeglitest olenemata on toote kirjelduse sõnastus esitatud ainult selgituseks ning kontsessioonid on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud käesoleva määruse vastuvõtmisel kehtivate CN-koodide raames. Kui osutatud on ex CN-koodidele, tuleb kontsessioonid kindlaks määrata CN-koodi ja vastava kirjelduse kohaldamisega.

a) Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa teises osas "Tollimaksude loend" on toodud järgmised tollimaksumäärad:

CN-kood	Kirjeldus	Maksumäär
Tariifartikli number 0304 20 58	Külmutatud merluusifileed	Seotud tollimaks 6,1 %
Tariifartikli number 0304 20 85	Külmutatud Vaikse ookeani mintai fileed ( <i>Theragra chalcogramma</i> )	Seotud tollimaks 14,2 %
Tariifartikli number 0304 90 05	Surimi	Seotud tollimaks 14,2 %
Tariifartikli number 2106 10 80	Valgukontsentraadid	9 % väärtuselise tollimaksu kaotamine
Tariifartikli number 3920 91 00	Polüvinüülbutüraal	Seotud tollimaks 6,1 %
Tariifartikli number 7609 00 00	Alumiiniumtorud	Seotud tollimaks 5,9 %
Tariff number 8102 96 00	Molübdeentraat	Seotud tollimaks 6,1 %

b) Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa kolmanda osa III jao lisas 7 "WTO tariifikvoodid, mis avatakse ühenduse pädevate ametiasutuste poolt" toodud muud tingimused on järgmised:

CN-kood	Kirjeldus	Muud tingimused
Tariifartikli numbrid 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69, 0102 90 79	Elusveised, järgmiste kõrgmaatõugude pullid, mullikad ja lehmad, (v.a. tapaloomad): kirju simmental, šviits ja freiburg	Kohandada EÜ tariifikvooti ( <i>erga omnes</i> ) 711 loomale, kvoodijärgne tariif 4 %
Tariifartikli numbrid 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69	Elusveised, järgmiste kõrgmaatõugude mullikad ja lehmad (v.a. tapaloomad): hall, pruun, kollane, kirju simmental ja pinzgau	Kohandada EÜ tariifikvooti ( <i>erga omnes</i> ) 710 loomale, kvoodijärgne tariif 6 %
Tariifartikli numbrid 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49	Elusnuumveised massiga kuni 300 kg	Kohandada EÜ tariifikvooti ( <i>erga omnes</i> ) 24 070 loomale, kvoodijärgne tariif 16 % + 582 EUR/tonn
Tariifartikli numbrid 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90	Eluslambad, v.a. tõupuhtad aretusloomad	Kohandada EÜ tariifikvooti 5 676 tonnile, kvoodijärgne tariif 10 %
Tariifartikli numbrid 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91	Veiseliha, külmutatud; rümpade poolitamata või poolitatud eesveerandid; kontideta ja söödav veiste rups, külmutatud; vahelihase lihasealine osa ja vahelihase kõõluseline osa. Imporditud liha kasutatakse töötlemiseks	Lisada EÜ tariifikvoodile 4 003 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid ex 0203 19 55 ja ex 0203 29 55	Kodusea külmutatud kondita tagaosad ja seljatükid	Avada riigile eraldatud (USA) tariifikvoot 4 722 tonni, kvoodijärgne tariif 250 EUR/tonn

CN-kood	Kirjeldus	Muud tingimused
Tariifartikli numbrid ex 0203 19 55, ex 0203 29 55	Kodusea külmutatud kondita tagaosad ja seljatükid	Lisada EÜ tariifikvoodile 1 265 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid 0203 11 10, 0203 21 10	Kodusea rümbad ja poolrümbad, värsked, jahutatud või külmutatud	Lisada EÜ tariifikvoodile 67 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59	Kodusea jaotustükid, värsked, jahutatud või külmutatud, kondiga või kondita, v.a tollile eraldi esitatav sisefilee	Lisada EÜ tariifikvoodile 35 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid ja kvoodijärgsed tariifid (vaata allmärkus (!))	Kodulinnuliha	Avada riigile eraldatud (USA) tariif- kvoot 16 665 tonni
Tariifartikli numbrid 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90	Kanariümbad, värsked, jahutatud või külmutatud	Lisada EÜ tariifikvoodile 49 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 60	Kana jaotustükid, värsked, jahutatud või külmutatud	Lisada EÜ tariifikvoodile 4 070 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number 0207 14 10	Kana jaotustükid	Lisada EÜ tariifikvoodile 1 605 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 795 EUR/tonn
Tariifartikli numbrid 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70	Kalkuniliha, värsked, jahutatud või külmutatud	Lisada EÜ tariifikvoodile 201 tonni ( <i>erga omnes</i> )

CN-kood	Kirjeldus	Muud tingimused
Tariifartikli numbrid 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 80	Kalkuni jaotustükid, külmutatud	Lisada EÜ tariifikvoodile 2 485 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid ex 0406 10 20, ex 0406 10 80	Pitsajuust	Lisada EÜ tariifikvoodile 60 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid ex 0406 30 10, 0406 90 13	Emmentali juust	Lisada EÜ tariifikvoodile 38 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid ex 0406 30 10, 0406 90 15	Gruyere juust, Sbrinzi juust	Lisada EÜ tariifikvoodile 213 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number 0406 90 01	Juust, töötlemiseks	Lisada EÜ tariifikvoodile 7 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number 0406 90 21	Cheddari juust	Lisada EÜ tariifikvoodile 5 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli numbrid ex 0406 10 20, ex 0406 10 80, 0406 20 90, 0406 30 31, 0406 30 39, 0406 30 90, 0406 40 10, 0407 40 50, 0407 40 90, 0406 90 17, 0406 90 18, 0406 90 23, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 29, 0406 90 31, 0406 90 33, 0406 90 35, 0406 90 37, 0406 90 39, 0406 90 50, ex 0406 90 63, 0406 90 69, 0406 90 73, ex 0406 90 75, ex 0406 90 76, 0406 90 78, ex 0406 90 79, ex 0406 90 81, 0406 90 82, 0406 90 84, 0406 90 86, 0406 90 87, 0406 90 88, 0406 90 93, 0406 90 99	Värsked juustud	Lisada EÜ tariifikvoodile 25 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number ex 0701 90 51	Värsked või jahutatud kartulid	Lisada EÜ tariifikvoodile 295 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number 0702 00 00	Tomatid	Avada tariifikvoot 472 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 12 %
Tariifartikli number 0706 10 00	Porgandid ja naerid	Lisada EÜ tariifikvoodile 44 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number ex 0707 00 05	Kurgid	Lisada EÜ tariifikvoodile 34 tonni ( <i>erga omnes</i> )

CN-kood	Kirjeldus	Muud tingimused
Tariifiartikli number 1001 90 99	Harilik nisu	Lisada EÜ tariifikvoodile 6 787 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 12 EUR/tonn
Tariifiartikli number 1003 00	Oder	Lisada EÜ tariifikvoodile 6 215 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 16 EUR/tonn
Tariifiartikli numbrid 1005 10 90, 1005 90 00	Mais	Avada tariifikvoot 242 074 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 0 %
Tariifiartikli number 1006 10	Koorimata riis	Rakendada määruse (EÜ) nr 683/2006 kaudu
Tariifiartikli number 1006 20	Kooritud riis	Rakendada määruse (EÜ) nr 683/2006 kaudu
Tariifiartikli number 1006 30	Kroovitud ja poolkroovitud riis	Rakendada määruse (EÜ) nr 633/2006 kaudu
Tariifiartikli number 1006 40	Purustatud riis	Rakendada määruse (EÜ) nr 633/2006 kaudu
Tariifiartikli numbrid 1601 00 91, 1601 00 99	Vorstid, kuiv- või määrdvorstid, kuumtöötlemata	Lisada EÜ tariifikvoodile 2 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifiartikli numbrid 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50	Kodusealiha konservid	Lisada EÜ tariifikvoodile 61 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifiartikli number 1701 11 10	Toor-roosuhkur	Lisada EÜ tariifikvoodile 1 413 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 98 EUR/tonn
Tariifiartikli number 1702 50 00	Fruktoos	Avada tariifikvoot 1 253 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 20 %
Tariifiartikli number 1806	Šokolaad	Avada tariifikvoot 107 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 43 %
Tariifiartikli numbrid 1901 90 99, 1904 30 00, 1904 90 80, 1905 90 20	Teraviljast toiduained	Avada tariifikvoot 191 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 33 %
Tariifiartikli numbrid 1902; v.a. 1902 20 10 ja 1902 20 30	Pastatooted	Avada tariifikvoot 532 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 11 %
Tariifiartikli numbrid (vt allmärkus (2))	Konserveeritud ananassid, tsitrusviljad, pirnid, aprikoosid, virsikud ja maasikad	Avada tariifikvoot 2 838 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 20 %. Kohaldatakse kehtivaid kvoodiväliseid tariife



CN-kood	Kirjeldus	Muud tingimused
Tariifartikli numbrid 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29	Puuvilja- ja marjamahlad	Avada tariifikvoot 7 044 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 20 %
Tariifartikli numbrid 2009 61 90, 2009 69 11, 2009 69 19, 2009 69 51, 2009 69 90	Viinamarjamahl	Lisada EÜ tariifikvoodile 29 tonni ( <i>erga omnes</i> )
Tariifartikli number 2106 90 98	Toiduained	Avada tariifikvoot 921 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 18 %
Tariifartikli number 2303 10 11	Maisigluteen	Avada riigile eraldatud (USA) tariifikvoot 10 000 tonni, kvoodijärgne tariif 16 %
Tariifartikli numbrid 2309 10 13, 2309 10 15, 2309 10 19, 2309 10 33, 2309 10 39, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 10 59, 2309 10 70	Koera- ja kassitoit	Avada tariifikvoot 2 058 tonni ( <i>erga omnes</i> ), kvoodijärgne tariif 7 %

( <sup>1</sup> ) 0207 11 10 (131 EUR/t)	0207 11 30 (149 EUR/t)	0207 11 90 (162 EUR/t)	0207 12 10 (149 EUR/t)
0207 12 90 (162 EUR/t)	0207 13 10 (512 EUR/t)	0207 13 20 (179 EUR/t)	0207 13 30 (134 EUR/t)
0207 13 40 (93 EUR/t)	0207 13 50 (301 EUR/t)	0207 13 60 (231 EUR/t)	0207 13 70 (504 EUR/t)
0207 14 10 (795 EUR/t)	0207 14 20 (179 EUR/t)	0207 14 30 (134 EUR/t)	0207 14 40 (93 EUR/t)
0207 14 50 (0 %)	0207 14 60 (231 EUR/t)	0207 14 70 (0 %)	0207 24 10 (170 EUR/t)
0207 24 90 (186 EUR/t)	0207 25 10 (170 EUR/t)	0207 25 90 (186 EUR/t)	0207 26 10 (425 EUR/t)
0207 26 20 (205 EUR/t)	0207 26 30 (134 EUR/t)	0207 26 40 (93 EUR/t)	0207 26 50 (339 EUR/t)
0207 26 60 (127 EUR/t)	0207 26 70 (230 EUR/t)	0207 26 80 (415 EUR/t)	0207 27 10 (0 %)
0207 27 20 (0 %)	0207 27 30 (134 EUR/t)	0207 27 40 (93 EUR/t)	0207 27 50 (339 EUR/t)
0207 27 60 (127 EUR/t)	0207 27 70 (230 EUR/t)	0207 27 80 (0 %)	
( <sup>2</sup> ) 2008 20 11: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg (netokaal)	2008 20 19: 25,6	2008 20 31: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 20 39: 25,6	2008 20 71: 20,8	2008 30 11: 25,6	
2008 30 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	2008 30 31: 24	2008 30 39: 25,6	
2008 30 79: 20,8	2008 40 11: 25,6	2008 40 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 40 21: 24	2008 40 29: 25,6	2008 40 31: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 40 39: 25,6	2008 50 11: 25,6	2008 50 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 50 31: 24	2008 50 39: 25,6	2008 50 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 50 59: 25,6	2008 50 71: 20,8	2008 60 11: 25,6	
2008 60 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	2008 60 31: 24	2008 60 39: 25,6	
2008 60 60: 20,8	2008 70 11: 25,6	2008 79 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 70 31: 24	2008 70 39: 25,6	2008 70 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 70 59: 25,6	2008 80 11: 25,6	2008 80 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg (netokaal)	
2008 80 31: 24	2008 80 39: 25,6	2008 80 70: 20,8	

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 712/2006,****10. mai 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

**Komisjoni 10. mai 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	108,6
	204	105,7
	999	107,2
0707 00 05	052	124,1
	628	155,5
	999	139,8
0709 90 70	052	119,5
	204	25,1
	999	72,3
0805 10 20	052	46,6
	204	37,6
	212	64,4
	220	43,2
	400	40,9
	448	50,4
	624	56,2
	999	48,5
0805 50 10	388	50,9
	528	56,6
	624	55,6
	999	54,4
0808 10 80	388	85,6
	400	135,2
	404	105,5
	508	80,8
	512	81,9
	524	94,6
	528	80,5
	720	86,8
	804	103,9
	999	95,0

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruises (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 713/2006,****10. mai 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1695/2005 alalise pakkumismenetlusega hõlmatud ja Prantsusmaa sekkumisameti valduses oleva pehme nisu eksportimiseks ette nähtud koguse suhtes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1695/2005 <sup>(2)</sup> on välja kuulutatud alaline pakkumismenetlus Prantsusmaa sekkumisameti valduses oleva 1 700 000 tonni pehme nisu eksportimiseks.
- (2) Kõnealuse pakkumismenetluse väljakuulutamise alates läbiviidud pakkumismenetluste tagajärjel on ettevõtjate käsutusse antud kogused peaaegu ammendatud. Võttes arvesse viimastel nädalatel täheldatud nõudluse suurt kasvu ning olukorda turul, tuleks muuta kättesaadavaks uued kogused ning lubada Prantsusmaa sekkumisametil suurendada 97 250 tonni võrra pakkumismenetluses oleva koguse eksporti.
- (3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1695/2005 vastavalt muuta.

- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1695/2005 artikkel 2 asendatakse järgmise tekstiga:

*“Artikkel 2*

Pakkumismenetlus hõlmab kuni 1 797 250 tonni pehme nisu eksportimist kõikidesse kolmandatesse riikidesse, välja arvatud Albaania, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria, Horvaatia, Liechtenstein, Rumeenia, Serbia ja Montenegro (\*) ning Šveits.

(\*) Sealhulgas Kosovosse, nagu see on määratletud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis nr 1244.”

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 272, 18.10.2005, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 504/2006 (ELT L 92, 30.3.2006, lk 3).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 714/2006,****10. mai 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1164/2005 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud Poola sekkumisameti valduses oleva maisi edasimüümiseks ühenduse turul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1164/2005 <sup>(2)</sup> on välja kuulutatud alaline pakkumismenetlus Poola sekkumisameti valduses oleva 155 197 tonni maisi edasimüümiseks siseturul.
- (2) Võttes arvesse praegust olukorda turul, tuleks suurendada Poola sekkumisameti poolt alalise pakkumismenetluse teel siseturul müüki pandava maisi kogust 246 437 tonnini.
- (3) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1164/2005 vastavalt muuta.

- (4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 1164/2005 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklis 1 asendatakse sõnad "155 197 tonni" sõnadega "246 437 tonni".
2. Lisa pealkirjas asendatakse sõnad "155 197 tonni" sõnadega "246 437 tonni".

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 188, 20.7.2005, lk 4. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1989/2005 (ELT L 320, 8.12.2005, lk 22).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 715/2006,****10. mai 2006,****kõrgekvaliteedilise värske, jahutatud või külmutatud veiseliha impordisertifikaatide väljaandmise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 27. mai 1997. aasta määrust (EÜ) nr 936/97, millega avatakse värske, jahutatud ja külmutatud kõrgekvaliteedilise veiseliha ning külmutatud pühvliliha tariifivabused ja sätestatakse nende haldamine, <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 936/97 artiklitega 4 ja 5 nähakse ette impordisertifikaatide taotlemise ja väljaandmise tingimused liha puhul, millele on osutatud artikli 2 punktis f.
- (2) Määruse (EÜ) nr 936/97 artikli 2 punktis f määratakse ajavahemikul 1. juulist 2005 kuni 30. juunini 2006 kõrgekvaliteedilise värske, jahutatud või külmutatud,

veiseliha, mis vastab eetoodud määruse nõuetele, lubatakse eritingimustel imporditavaks koguseks 11 500 tonni.

- (3) Tuleks meenutada, et käesoleva määrusega ettenähtud sertifikaate võib kogu nende kehtivusaja jooksul kasutada vaid siis, kui peetakse kinni kehtivatest veterinaarsätetest,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Iga impordisertifikaadi taotlus, mis on esitatud 1.–5. mail 2006 kõrgekvaliteedilise värske, jahutatud või külmutatud veiseliha kohta, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 936/97 artikli 2 punktis f, rahuldatakse täies ulatuses.

2. Impordisertifikaadi taotlusi saab esitada vastavalt määruse (EÜ) nr 936/97 artiklile 5 2006. aasta juuni esimese viie päeva jooksul koguse 10 283,529 tonni ulatuses.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2006

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> EÜT L 137, 28.5.1997, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 408/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 3).

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

20. märts 2006,

**mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise**ga Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus

(2006/333/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

rika Ühendriikide vahel. Kõnealune leping tuleks heaks kiita.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

- (4) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

- (1) 22. märtsil 2004 andis nõukogu komisjonile loa alustada üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõike 6 kohaseid läbirääkimisi teatavate teiste WTO liikmetega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise käigus.

*Artikkel 1*

Käesolevaga kiidetakse ühenduse nimel heaks kirjavahetuse vormis leping Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise

- (2) Komisjon pidas läbirääkimisi, konsulteerides asutamislepingu artikli 133 alusel loodud komiteega ning vastavalt nõukogu antud läbirääkimisjuhistele.

Kirjavahetuse vormis lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

- (3) Komisjon on viinud lõpule läbirääkimised kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimiseks Euroopa Ühenduse ja Ameerika

<sup>(1)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

*Artikkel 2*

Komisjon võtab kirjavahetuse vormis lepingu rakendamise üksikasjalikud eeskirjad vastu käesoleva otsuse artikli 3 lõikes 2 sätestatud korras.

*Artikkel 3*

1. Komisjoni abistab nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta <sup>(1)</sup> artikliga 25 asutatud teraviljaturu korralduskomitee või asjaomase tooteturu ühist korraldust käsitleva määruse vastava artikliga asutatud asjakohane komitee.

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõike 3 ettenähtud tähtajaks on üks kuu.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

*Artikkel 4*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isiku(d), kes on volitatud kirjavahetuse vormis lepingule alla kirjutama, et see ühenduse suhtes siduvaks muuta. <sup>(2)</sup>

Brüssel, 20. märts 2006

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

U. PLASSNIK

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> Lepingu jõustumise kuupäev avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.



TÕLGE

**Kirjavahetuse vormis**

**LEPING**

**Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus**

*A. Euroopa Ühenduse kiri*

Genf, 22. märts 2006

Lugupeetud härra,

Vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII alusel peetud läbirääkimistele seoses kontsessioonide muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus ning selleks et lõpetada nimetatud läbirääkimised, on Euroopa Ühendus ja Ameerika Ühendriigid kokku leppinud järgmises:

Hiljemalt 1. aprilliks 2006 inkorporeerib EÜ oma EÜ25 tolliterritooriumi (25-liikmeline EÜ) loendisse ja seob sellega kontsessioonid, mis sisaldasid tema CXL loendis EÜ15 tolliterritooriumi jaoks (15-liikmeline EÜ) koos käesoleva kirja lisas esitatud muudatustega.

EÜ vähendab tariife ja kohandab tariifikvoote vastavalt lisale niipea kui võimalik ja hiljemalt 1. juulil 2006.

Kättesaadav on kogu aasta kvoodimaht olenemata sellest, millal kvoodid kindlaks määratakse.

Käesoleva kokkuleppe teemadel peetakse kummagi osapoole nõudel igal ajal konsultatsioone.

Ma oleksin tänulik, kui Te pärast oma siseriiklike menetluste kohast kaalumist kinnitaksite, et Teie valitsus on käesoleva lepinguga nõus ja et käesolev kiri koos Teie nõusolekut väljendava kirjaga moodustavad lepingu, mis jõustub Teie kirja kuupäeval.

Palun võtke vastu minu sügav lugupidamine.

*Euroopa Ühenduse nimel*

---

## LISA

0304 20 58 (merluusi külmutatud fileed): seotud tollimaks 6,1 %.

0304 20 85 (vaikse ookeani mintai külmutatud fileed): seotud EÜ tollimaks 14,2 %.

0304 90 05 (surimi): seotud tollimaks 14,2 %.

3920 91 00 (polüvinüülbutüraal): seotud tollimaks 6,1 %.

7609 00 00 (alumiiniumtorud): seotud tollimaks 5,9 %.

8102 93 00 (molübdeentraat): seotud tollimaks 6,1 %.

— lisada EÜ tariifikvoodile 4 003 tonni (*erga omnes*) “külmutatud veiseliha; rümpade või poolrümpade poolitatud või poolitamata eesveerandeid; kondita” ja “külmutatud söödavat veiserupsi; paksu vaheliha ja õhukest vaheliha. Imporditud liha tuleb kasutada töötlemiseks” (tariifiartikli numbrid 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91),

— kohandada EÜ tariifikvooti (*erga omnes*) “elusveised, järgmiste kõrgmaatõugude mullikad ja lehmad (v.a tapaloomad): hall, pruun, kollane, kirju simmental ja pinzgau” 710 loomale (tariifiartikli numbrid 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69), kvoodijärgne tariif 6 %,

— kohandada EÜ tariifikvooti (*erga omnes*) “elusveised, järgmiste kõrgmaatõugude pullid, mullikad ja lehmad (v.a tapaloomad): kirju simmental, šviits ja freiburg” 711 loomale (tariifiartikli numbrid 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69, 0102 90 79), kvoodijärgne tariif 4 %,

— kohandada EÜ tariifikvooti (*erga omnes*) “elusloomveised massiga kuni 300 kg” 24 070 loomale (tariifiartikli numbrid 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49), kvoodijärgne tariif 16 % + 582 eurot/tonn,

— riigile (USA) eraldatud tariifikvoot 16 665 tonni kodulinnuliha (tariifiartikli numbrid ja kvoodijärgsed tariifid

0207 11 10 (131 eurot/t)	0207 11 30 (149 eurot/t)	0207 11 90 (162 eurot/t)	0207 12 10 (149 eurot/t)
0207 12 90 (162 eurot/t)	0207 13 10 (512 eurot/t)	0207 13 20 (179 eurot/t)	0207 13 30 (134 eurot/t)
0207 13 40 (93 eurot/t)	0207 13 50 (301 eurot/t)	0207 13 60 (231 eurot/t)	0207 13 70 (504 eurot/t)
0207 14 10 (795 eurot/t)	0207 14 20 (179 eurot/t)	0207 14 30 (134 eurot/t)	0207 14 40 (93 eurot/t)
0207 14 50 (0 %)	0207 14 60 (231 eurot/t)	0207 14 70 (0 %)	0207 24 10 (170 eurot/t)
0207 24 90 (186 eurot/t)	0207 25 10 (170 eurot/t)	0207 25 90 (186 eurot/t)	0207 26 10 425 eurot/t)
0207 26 20 (205 eurot/t)	0207 26 30 (134 eurot/t)	0207 26 40 (93 eurot/t)	0207 26 50 (339 eurot/t)
0207 26 60 (127 eurot/t)	0207 26 70 (230 eurot/t)	0207 26 80 (415 eurot/t)	0207 27 10 (0 %)
0207 27 20 (0 %)	0207 27 30 (134 eurot/t)	0207 27 40 (93 eurot/t)	0207 27 50 (339 eurot/t)
0207 27 60 (127 eurot/t)	0207 27 70 (230 eurot/t)	0207 27 80 (0 %),	

— lisada EÜ tariifikvoodile 49 tonni (*erga omnes*) “värskeid, jahutatud või külmutatud kanarümpasid” (tariifiartikli numbrid 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90),

— lisada EÜ tariifikvoodile 4 070 tonni (*erga omnes*) “värskeid, jahutatud või külmutatud kana jaotustükke” (tariifiartikli numbrid 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 60),

— lisada EÜ tariifikvoodile 1 605 tonni (*erga omnes*) “kana jaotustükke” (tariifiartikli number 0207 14 10), kvoodijärgne tariif 795 eurot/tonn,

- lisada EÜ tariifikvoodile 201 tonni (*erga omnes*) “värsket, jahutatud või külmutatud kalkuniliha” (tariifiartikli numbrid 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70),
- lisada EÜ tariifikvoodile 2 485 tonni (*erga omnes*) “kalkuni jaotustükke, külmutatud” (tariifiartikli numbrid 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 80),
- riigile (USA) eraldatud tariifikvoot 4 722 tonni “kodusea külmutatud kondita tagaosasid ja seljatükke” (tariifiartikli numbrid ex 0203 19 55 ja ex 0203 29 55), kvoodijärgne tariif 250 euro/tonn,
- lisada EÜ tariifikvoodile 1 265 tonni (*erga omnes*) “kodusea külmutatud kondita tagaosasid ja seljatükke” (tariifiartikli numbrid ex 0203 19 55, ex 0203 29 55),
- lisada EÜ tariifikvoodile 67 tonni (*erga omnes*) “kodusea rümpasid ja poolrümpasid, värsked, jahutatud või külmutatud” (tariifiartikli numbrid 0203 11 10, 0203 21 10),
- lisada EÜ tariifikvoodile 35 tonni (*erga omnes*) “kodusea jaotustükke, värsked, jahutatud või külmutatud, kondiga või kondita, välja arvatud tollile eraldi esitatav sisefilee” (tariifiartikli numbrid 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59),
- lisada EÜ tariifikvoodile 2 tonni (*erga omnes*) “vorste, kuiv- või määrdvorste, kuumtöötlemata” (tariifiartikli numbrid 1601 00 91, 1601 00 99),
- lisada EÜ tariifikvoodile 61 tonni (*erga omnes*) “kodusealiha konserve” (tariifiartikli numbrid 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50),
- kohandada EÜ tariifikvooti “eluslambad, v.a tõupuhtad aretusloomad” 5 676 tonnile (tariifiartikli numbrid 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90), kvoodijärgne tariif 10 %,
- lisada EÜ tariifikvoodile 60 tonni (*erga omnes*) “pitsajuustu” (tariifiartikli numbrid ex 0406 10 20, ex 0406 10 80),
- lisada EÜ tariifikvoodile 38 tonni (*erga omnes*) “Emmentali juustu” (tariifiartikli numbrid ex 0406 30 10, 0406 90 13),
- lisada EÜ tariifikvoodile 213 tonni (*erga omnes*) “Gruyère'i, Sbrinzi juustu” (tariifiartikli numbrid ex 0406 30 10, 0406 90 15),
- lisada EÜ tariifikvoodile 7 tonni (*erga omnes*) “juustu töötlemiseks” (tariifiartikli number 0406 90 01),
- lisada EÜ tariifikvoodile 5 tonni (*erga omnes*) “Cheddari juustu” (tariifiartikli number 0406 90 21),
- lisada EÜ tariifikvoodile 25 tonni (*erga omnes*) “värsket juustu” (tariifiartikli numbrid ex 0406 10 20, ex 0406 10 80, 0406 20 90, 0406 30 31, 0406 30 39, 0406 30 90, 0406 40 10, 0407 40 50, 0407 40 90, 0406 90 17, 0406 90 18, 0406 90 23, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 29, 0406 90 31, 0406 90 33, 0406 90 35, 0406 90 37, 0406 90 39, 0406 90 50, ex 0406 90 63, 0406 90 69, 0406 90 73, ex 0406 90 75, ex 0406 90 76, 0406 90 78, ex 0406 90 79, ex 0406 90 81, 0406 90 82, 0406 90 84, 0406 90 86, 0406 90 87, 0406 90 88, 0406 90 93, 0406 90 99),
- avada tariifikvoot 7 tonnile (*erga omnes*) koorimata riisile (tariifiartikli number 1006 10), kvoodijärgne tariif 15 %,
- avada tariifikvoot 1 634 tonnile (*erga omnes*) kooritud riisile (tariifiartikli number 1006 20), kvoodijärgne tariif 15 %,

- lisada EÜ tariifikvoodile 25 516 tonni (*erga omnes*) kroovitud ja poolkroovitud riisi (tariifiartikli number 1006 30), kvoodijärgne tariif 0 %,
- lisada EÜ tariifikvoodile 31 788 tonni (*erga omnes*) purustatud riisi (tariifiartikli number 1006 40), kvoodijärgne tariif 0 %,
- lisada EÜ tariifikvoodile 6 215 tonni (*erga omnes*) otra (tariifiartikli number 1003 00), kvoodijärgne tariif 16 eurot/tonn,
- lisada EÜ tariifikvoodile 6 787 tonni (*erga omnes*) harilikku nisu (tariifiartikli number 1001 90 99), kvoodijärgne tariif 12 eurot/tonn,
- avada tariifikvoot 242 074 tonni (*erga omnes*) maisile (tariifiartikli numbrid 1005 10 90, 1005 90 00), kvoodijärgne tariif 0 %,
- lisada EÜ tariifikvoodile 1 413 tonni (*erga omnes*) toor-roosuhkrut (tariifiartikli number 1701 11 10), kvoodijärgne tariif 98 eurot/tonn,
- avada tariifikvoot 1 253 tonnile (*erga omnes*) fruktoosile (tariifiartikli number 1702 50 00), kvoodijärgne tariif 20 %,
- lisada EÜ tariifikvoodile 44 tonni (*erga omnes*) porgandit ja naerist (tariifiartikli number 0706 10 00),
- lisada EÜ tariifikvoodile 34 tonni (*erga omnes*) kurki (tariifiartikli number ex 0707 00 05),
- avada tariifikvoot 472 tonnile (*erga omnes*) tomatile (tariifiartikli number 0702 00 00),
- avada tariifikvoot 2 838 tonnile (*erga omnes*) konserveeritud ananassidele, tsitrusviljadele, pirmidele, aprikoosidele, virsikutele ja maasikatele (tariifiartikli numbrid 2008 20 11, 2008 20 19, 2008 20 31, 2008 20 39, 2008 20 71, 2008 30 11, 2008 30 19, 2008 30 31, 2008 30 39, 2008 30 79, 2008 40 11, 2008 40 19, 2008 40 21, 2008 40 29, 2008 40 31, 2008 40 39, 2008 50 11, 2008 50 19, 2008 50 31, 2008 50 39, 2008 50 51, 2008 50 59, 2008 50 71, 2008 60 11, 2008 60 19, 2008 60 31, 2008 60 39, 2008 60 60, 2008 70 11, 2008 70 19, 2008 70 31, 2008 70 39, 2008 70 51, 2008 70 59, 2008 80 11, 2008 80 19, 2008 80 31, 2008 80 39, 2008 80 70), kvoodijärgne tariif 20 %,
- avada tariifikvoot 7 044 tonnile (*erga omnes*) puuviljamahladele (tariifiartikli numbrid 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29), kvoodijärgne tariif 20 %,
- lisada EÜ tariifikvoodile 29 tonni (*erga omnes*) viinamarjamahla (tariifiartikli numbrid 2009 61 90, 2009 69 11, 2009 69 19, 2009 69 51, 2009 69 90),
- lisada EÜ tariifikvoodile 295 tonni (*erga omnes*) värsket või jahutatud kartulit (tariifiartikli number ex 0701 90 51),
- kaotada 9 % väärtuseline tollimaks valgukontsentraatidilt (tariifiartikli number 2106 10 80),
- riigile (USA) eraldatud tariifikvoot 10 000 tonni maisigluteeni (tariifiartikli number 2303 10 11), kvoodijärgne tariif 16 %,
- avada tariifikvoot 532 tonnile (*erga omnes*) pastatoodetele (tariifiartikli number 1902; v.a 1902 20 10 ja 1902 20 30), kvoodijärgne tariif 11 %,
- avada tariifikvoot 107 tonnile (*erga omnes*) šokolaadile (tariifiartikli number 1806), kvoodijärgne tariif 43 %,
- avada tariifikvoot 921 tonnile (*erga omnes*) toiduainetele (tariifiartikli number 2106 90 98), kvoodijärgne tariif 18 %,

- avada tariifikvoot 191 tonnile (*erga omnes*) teraviljast toiduainetele (tariifartikli numbrid 1901 90 99, 1904 30 00, 1904 90 80, 1905 90 20), kvoodijärgne tariif 33 %,
- avada tariifikvoot 2 058 tonnile (*erga omnes*) koera- ja kassitoidule (tariifartikli numbrid 2309 10 13, 2309 10 15, 2309 10 19, 2309 10 33, 2309 10 39, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 10 59, 2309 10 70), kvoodijärgne tariif 7 %.

Kõigi eespool toodud tariifiridade ja kvootide suhtes kohaldatakse täpset EÜ15 tariifistiku kirjeldust.

*B. Ameerika Ühendriikide kiri*

Genf, 22. märts 2006

Lugupeetud härra,

Viidates Teie kirjale, milles öeldakse järgmist:

“Vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkulepe 1994 (GATT) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII alusel peetud läbirääkimistele seoses kontsessioonide muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus ning selleks et lõpetada nimetatud läbirääkimised, on Euroopa Ühendus ja Ameerika Ühendriigid kokku leppinud järgmises:

Hiljemalt 1. aprilliks 2006 inkorporeerib EÜ oma EÜ25 tolliterritooriumi (25-liikmeline EÜ) loendisse ja seob sellega kontsessioonid, mis sisaldasid tema CXL loendis EÜ15 tolliterritooriumi jaoks (15-liikmeline EÜ) koos käesoleva kirja lisas esitatud muudatustega.

EÜ vähendab tariife ja kohandab tariifikvoote vastavalt lisale niipea kui võimalik ja hiljemalt 1. juulil 2006.

Kättesaadav on kogu aasta kvoodimaht olenemata sellest, millal kvoodid kindlaks määratakse.

Käesoleva kokkuleppe teemadel peetakse kummagi osapole nõudel igal ajal konsultatsioone.

Ma oleksin tänulik, kui Te pärast oma siseriiklike menetluste kohast kaalumist kinnitaksite, et Teie valitsus on käesoleva lepinguga nõus ja et käesolev kiri koos Teie nõusolekut väljendava kirjaga moodustavad lepingu, mis jõustub Teie kirja kuupäeval.”

Mul on au kinnitada, et minu valitsus on sellega nõus.

Palun võtke vastu minu sügav lugupidamine.

*Ameerika Ühendriikide nimel*

---

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

28. aprill 2006,

**mille kohaselt ühenduse rahastamine ei kata teatud kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisefondi (EAGGF) tagatisrahastust**

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 1702 all)

(ainult hispaania-, hollandi-, inglise-, itaalia-, kreeka-, portugali-, prantsuse-, rootsi-, saksa- ja soomekeelne tekst on autentsed)

(2006/334/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. aprilli 1970. aasta määrust (EMÜ) nr 729/1970 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 5 lõike 2 punkti c,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1258/1999 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 4,

olles konsulteerinud fondikomiteega,

ning arvestades järgmist:

(1) Kooskõlas määruse (EMÜ) nr 729/70 artikliga 5, määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikliga 7 ning komisjoni 7. juuli 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1663/95 (millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 729/70 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad seoses EAGGF-i tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega) <sup>(3)</sup> artikli 8 lõigetega 1 ja 2 viib komisjon läbi vajalikud kontrollimised, teavitab liikmesriike nende kontrollimiste tulemustest, võtab teatavaks viimaste poolt esitatud märkused, algatab kahepoolseid läbirääki-

mised, et jõuda kokkuleppele asjaomaste liikmesriikidega, ning teeb viimastele ametlikult teatavaks oma seisukoha, viidates komisjoni 1. juuli 1994. aasta otsusele 94/442/EÜ, millega seatakse sisse lepitusmenetlus Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisefondi tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise raames. <sup>(4)</sup>

(2) Liikmesriikidel on olnud võimalus taotleda lepitusmenetlust. Teatud juhtudel on seda võimalust kasutatud ning komisjon on võtnud vaatluse alla antud menetluse tulemusena koostatud aruande.

(3) Määruse (EMÜ) nr 729/70 artiklites 2 ja 3 ning määruse (EÜ) nr 1258/1999 artiklis 2 on sätestatud, et rahastada võib ainult eksporditoetusi kolmandatesse riikidesse eksportimisel ning põllumajandusturgude reguleerimiseks ette nähtud sekkumismeetmeid, mis on heaks kiidetud vastavalt ühenduse eeskirjadele põllumajandusturgude ühiskorralduse raames.

(4) Pärast kontrollimisi on kahepoolsete läbirääkimiste tulemusena ja lepitusmenetluste käigus selgitatud välja, et üks osa liikmesriikide poolt deklareeritud kuludest ei ole tingimustele vastav ning seega ei saa selliseid kulusid rahastada EAGGF-i tagatisrahastust.

(5) Tuleks näidata summad, mida EAGGF-i tagatisrahastust ei kaeta. Need summad ei ole seotud kulutustega, mis on tehtud 24 kuud enne komisjoni kirjalikku teatist liikmesriikidele kontrollimistulemuste kohta.

(6) Käesoleva otsusega hõlmatud juhtumite osas teatas komisjon liikmesriikidele vastavas kokkuvõttes aruandes ühenduse eeskirjadele mittevastavuse tõttu välja jäetavate summade hindamisest.

<sup>(1)</sup> EÜT L 94, 28.4.1970, lk 13. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1287/95 (EÜT L 125, 8.6.1995, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

<sup>(3)</sup> EÜT L 158, 8.7.1995, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 465/2005 (ELT L 77, 23.3.2005, lk 6).

<sup>(4)</sup> EÜT L 182, 16.7.1994, lk 45. Otsust on viimati muudetud otsusega 2001/535/EÜ (EÜT L 193, 17.7.2001, lk 25).

- (7) Käesolev otsus ei mõjuta finantsjäreldusi, mida komisjon võib teha, tuginedes Euroopa Kohtu otsustele, mis on seotud 25. novembril 2005. aastal pooleli olnud juhtumitega ja käsitlevad antud teemat,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühenduse rahastamine ei hõlma lisa loetletud kulutusi, mida liikmesriikide akrediteeritud makseasutused on deklareerinud EAGGF-i tagatistrahastust rahastatavate kulutustena, sest need ei vasta ühenduse normidele.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile, Saksamaa Liitvabariigile, Hispaania Kuningriigile, Prantsuse Vabariigile, Kreeka Vabariigile, Itaalia Vabariigile, Madalmaade Kuningriigile, Portugali Vabariigile, Soome Vabariigile, Rootsi Kuningriigile ning Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriigile.

Brüssel, 28. aprill 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL



## LISA

## Korrektsioonid kokku

Sektor	Liikmesriik	Eelarve punkt	Põhjendus	Onavääring	Rahastamisest maha arvatavad kulud	Eelmised mahaarvamised	Otsuse finantsmõju	Eelarveaasta
Püim ja pimatooted	BE	2040	Kontrolli puudused: kindla määraga korrektsioon 5 %. Kontrolli tulemuse ebakorrektnete töötlemine: ühekordne korrektsioon.	EUR	- 5 851 253,86	0,00	- 5 851 253,86	2001–2003
	<b>BE kokku</b>				<b>- 5 851 253,86</b>	0,00	<b>- 5 851 253,86</b>	
Püim ja pimatooted	DE	2040	Eitretseamata kontrolli kohustusest mittetähtsustamine. Kindla määraga korrektsioon 10 % (1 ettevõtja).	EUR	- 396 063,56	0,00	- 396 063,56	2002–2004
	<b>DE kokku</b>				<b>- 396 063,56</b>	0,00	<b>- 396 063,56</b>	
Puu- ja köögiviljad	GR	1515	Komisjoni otsuse 2002/881/EÜ osaline tühistamine, summa hüvitatakse Kreekale.	EUR	623 385,74	0,00	623 385,74	1998–2000
Riiklik ladustamine	GR	3231	Komisjoni otsuse 2003/102/EÜ osaline tühistamine, summa hüvitatakse Kreekale.	EUR	9 926 005,21	0,00	9 926 005,21	1999–2001
Eiramised	GR	Muud küsimused	Komisjoni otsuse 2003/481/EÜ osaline tühistamine, summa hüvitatakse Kreekale.	EUR	41 884,90	0,00	41 884,90	
	<b>GR kokku</b>				<b>10 591 275,85</b>	0,00	<b>10 591 275,85</b>	
Riiklik ladustamine	ES	2111, 2112, 2113, 2114	Kontrolli puudused: kindla määraga korrektsioon 5 %.	EUR	- 2 763 696,91	0,00	- 2 763 696,91	2001–2003
Loomatoetused	ES	2220, 2221, 2222	Nendele põllumajandusettevõtjatele, kellel puudus miinimumkvoodi õigus, makstud toetus. Ühekordne korrektsioon.	EUR	- 78 720,15	0,00	- 78 720,15	2003–2004
Maaelu areng	ES	4000, 4010	Muud puudused haldus- ja kontrollikorras. Kindla määraga korrektsioon 2 %.	EUR	- 135 394,00	0,00	- 135 394,00	2002–2003
Finantsaudit	ES	Muud küsimused	Komisjoni otsuse 2002/461/EÜ osaline tühistamine, summa hüvitatakse Hispaaniale.	EUR	451 482,55	0,00	451 482,55	2001
	<b>ES kokku</b>				<b>- 2 526 328,51</b>	0,00	<b>- 2 526 328,51</b>	

Sektor	Liikmesriik	Eelarve punkt	Põhjendus	Omavääring	Rahastamisest maha arvatavad kulud	Eelmised mahaarvamised	Otsuse finantsmõju	Eelarveaasta
Piim ja piimatooted	FI	2040	Kontrolli puudused: kindla määraga korrektsioon 5 % (1 ettevõtja).	EUR	- 65 903,93	0,00	- 65 903,93	2002–2003
Piirmäära ületamine	FI	2128	Rahaliste ülemaärade ületamine.	EUR	- 6 820,82	- 6 820,82	0,00	2003
	<b>FI kokku</b>				<b>- 72 724,75</b>	<b>- 6 820,82</b>	<b>- 65 903,93</b>	
Puu- ja köögiviljad	FR	1508	Ülenääraselt arvestatud toetus (arvestatus ära viidud koguste, mitte turustatud koguste alusel), sanktsioonide mittetähtsustamine pärast tähtaega esitatud taotluse puhul: ühekordne korrektsioon. Mitmete põhikontrollide rakendamata jätmine: kindla määraga korrektsioon 10 %.	EUR	- 32 072 056,72	0,00	- 32 072 056,72	2002–2004
Riiklik ladustamine	FR	2111, 2112, 2113, 2114	Kontrolli puudused: kindla määraga korrektsioon 5 %. Maksed: ühekordne korrektsioon.	EUR	- 7 135 187,50	0,00	- 7 135 187,50	2001–2003
Maaelu areng	FR	4040	Abikõlblikkustingimuste kontrollimenetluse ebatäpne kohaldamine. Ühekordne korrektsioon.	EUR	- 870 374,00	0,00	- 870 374,00	2002
	<b>FR kokku</b>				<b>- 40 077 618,22</b>	<b>0,00</b>	<b>- 40 077 618,22</b>	
Puu- ja köögiviljad	IT	1501, 1502, 1515	Sanktsioonide kohaldamata jätmine, komposteerimise ja biolagundamise kontrolli puudused. Kindla määraga korrektsioon 10 % ja ühekordne korrektsioon.	EUR	- 30 021 060,00	0,00	- 30 021 060,00	1999–2002
Puu- ja köögiviljad	IT	1512	Makseähtaegadest mittekinnipidamine. Ühekordne korrektsioon.	EUR	- 4 414 265,04	0,00	- 4 414 265,04	2002
Puu- ja köögiviljad	IT	1502	Põhikontroll ei vasta määrustes nõutud arvule, sagedusele ega põhjalikkusele. Kindla määraga korrektsioon 5 %.	EUR	- 7 708 059,40	0,00	- 7 708 059,40	2000–2003
Piim ja piimatooted	IT	2040	Määruste kohaldamata jätmine: ühekordne korrektsioon. Kontrolli puudused: kindla määraga korrektsioon 5 %. Miinimumkontrollimäära mittejärgimine: kindla määraga korrektsioon 10 % (1 ettevõtja).	EUR	- 297 002,44	0,00	- 297 002,44	2002–2004
Põllukultuurid	IT	1040–1062, 1310, 1858	Sanktsioonide kohaldamata jätmine. Kindla määraga korrektsioon 3 %.	EUR	- 7 975 231,00	0,00	- 7 975 231,00	2002
Põllukultuurid	IT	1040–1060, 1310, 1858	Kohepälsede kontrollide halb kvaliteet. Kindla määraga korrektsioon 5 %.	EUR	- 603 692,00	- 36 829,00	- 566 863,00	2001–2003

Sektor	Liikmesriik	Eelarve punkt	Põhjendus	Omavääring	Rahastamisest maha arvatavad kulud	Eelmised mahaarvamised	Otsuse finantsmõju	Eelarveaasta
Maaelu areng	IT	4000, 4010, 4040	Puudused haldus-, kontrolli- ja sanktsioonide korras. Kindla määraga korrektsioon 2 %.	EUR	- 3 748 761,00	0,00	- 3 748 761,00	2001–2002
Maksetähtaeg	IT	Muud küsimused	Maksetähtaegadest mittekinnipidamine.	EUR	- 30 938 245,66	- 31 631 666,68	693 421,02	2003
	<b>IT kokku</b>				<b>- 85 706 316,54</b>	<b>- 31 668 495,68</b>	<b>- 54 037 820,86</b>	
Piim ja piimatooted	NL	2040	Mitterahuldav proovivõtutoiming: kindla määraga korrektsioon 10 % (1 ettevõtja). Kontrolli tulemuse ebakorrektnete töötlemine: ühekordne korrektsioon.	EUR	- 158 235,60	0,00	- 158 235,60	2002–2003
	<b>NL kokku</b>				<b>- 158 235,60</b>	<b>0,00</b>	<b>- 158 235,60</b>	
Rasvained	PT	1400, 1402	Rakendatud kontrollikord ei ole võimaldanud tõhusalt võidelda kõigi asjaomaste ettevõtjate eeskirjade eiramise vastu linasektoris. Finantskorrektsioon 100 %.	EUR	- 3 135 348,71	0,00	- 3 135 348,71	2001
	<b>PT kokku</b>				<b>- 3 135 348,71</b>	<b>0,00</b>	<b>- 3 135 348,71</b>	
Põllukultuurid	SE	1040, 1062, 1310	Puudused tootmisest kõrvaldatud maa puhul kehtivate eeskirjade rakendamisel, lubatud tehniliste hälvete puudulik rakendamine, ilmsete vigade lubamine. Ühekordne korrektsioon.	SEK	- 1 308 192,00	0,00	- 1 308 192,00	2001–2002
	<b>SE kokku</b>				<b>- 1 308 192,00</b>	<b>0,00</b>	<b>- 1 308 192,00</b>	
Finantsaudit	UK	Muud küsimused	Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondile (EAGGF) arvele kantavad identifitseerimata korrektsioonid. Ühekordne korrektsioon.	GBP	- 497 130,69	0,00	- 497 130,69	2004
	<b>UK kokku</b>				<b>- 497 130,69</b>	<b>0,00</b>	<b>- 497 130,69</b>	

## KOMISJONI OTSUS,

8. mai 2006,

**millega lubatakse Poola Vabariigil keelata oma territooriumil kuueistkümmne ühtses põllukultuuride sordilehes loetletud geneetiliselt muundatud maisi MON 810 sordi kasutamine vastavalt direktiivile 2002/53/EÜ**

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 1795 all)

(Ainult poolakeelne tekst on autentne)

(2006/335/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/53/EÜ ühise põllumajandustaimesortide kataloogi kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 16 lõike 2 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon avaldas 17. septembril 2004 vastavalt direktiivi 2002/53/EÜ artiklile 17 Euroopa Liidu Teataja C-seerias ühtse põllukultuuride sordilehe 22. tervikväljaande 13. lisas <sup>(2)</sup> nimekirja seitsmeteistkümnest geneetiliselt muundatud organismist MON 810 saadud geneetiliselt muundatud maisisordist.
- (2) Vastavalt direktiivi artikli 16 lõikele 1 tagavad liikmesriigid, et alates artiklis 17 osutatud avaldamisest ei kohaldata kõnealuse direktiivi kohaselt või kõnealuse direktiivi põhimõtetele vastavate põhimõtete kohaselt heaks kiidetud sortide seemne suhtes mingeid sordiga seotud turustuskitsendusi.
- (3) Nimetatud direktiivi artikli 7 lõike 4 kohaselt võib geneetiliselt muundatud sorte kiita siseriiklikusse sordilehte kandmiseks heaks alles pärast seda, kui need on kiidetud heaks turustamiseks vastavalt direktiivile 90/220/EMÜ, <sup>(3)</sup> mis on asendatud direktiiviga 2001/18/EÜ, <sup>(4)</sup> millega nähakse ette geneetiliselt muundatud organismidega kaasneva inimeste tervist ja keskkonda ähvardava ohu hindamine.

- (4) Komisjoni 22. aprilli 1998. aasta otsusega 98/294/EÜ geneetiliselt muundatud maisi (*Zea mays* L. liin MON 810) turuleviimise kohta otsustati vastavalt nõukogu direktiivile 90/220/EMÜ, <sup>(5)</sup> et tuleks anda luba kõnealuse toote turule turuleviimiseks. 3. augustil 1998 andsid Prantsusmaa ametiasutused loa kõnealuse toote turuleviimiseks.

- (5) Komisjon sai 31. märtsil 2005 Poola Vabariigilt taotluse keelata vastavalt direktiivi 2002/53/EÜ artikli 16 lõikele 2 maisiliini MON 810 seitsmeteistkümmne geneetiliselt muundatud sordi seemnete kasutamine ja turuleviimine. 24. juunil 2005 saadeti muudetud taotlus, milles täpsustati, et see põhineb artikli 16 lõike 2 punktil b. 9. detsembril 2005 teatas Poola komisjonile, et taotlusega ei hõlmata esialgses taotluses mainitud sorti "Novelis". Poola täpsustas ka, et ülejäänud sortide suhtes taotletakse keeldu määramata ajaks.

- (6) Olemasoleva teabe põhjal on selge, et kõnealused kuusteist sorti ei sobi kultiveerimiseks üheski Poola piirkonnas nende liiga kõrge küpsusastme tõttu, mis on FAO indeksi järgi vähemalt 350 või vastab mõnele samaväärsele küpsusastmele. Valitsevate kliima- ja põllumajandustingimuste tõttu on kõnesolevate sortide viljelemine Poolas pidevalt raskendatud.

- (7) Võttes arvesse nimetatud asjaolusid, tuleks vastavalt artikli 16 lõike 2 punktile b rahuldada Poola Vabariigi taotlus kõnealuse kuueistkümmne geneetiliselt muundatud sordi osas.

- (8) Et komisjon saaks teavitada teisi liikmesriike ning ajakohastada direktiivis 2002/53/EÜ sätestatud ühist põllumajandustaimesortide kataloogi, tuleks Poolalt nõuda, et ta teavitaks komisjoni, kui ta võtab kasutusele käesoleva otsusega antud loa.

<sup>(1)</sup> EÜT L 193, 20.7.2002, lk 1. Direktiivi on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1829/2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT C 232 A, 17.9.2004, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 117, 8.5.1990, lk 15.

<sup>(4)</sup> EÜT L 106, 17.4.2001, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1830/2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 24).

<sup>(5)</sup> EÜT L 131, 5.5.1998, lk 32.

(9) Poola Vabariik on esitanud samalaadse taotluse geneetiliselt mittemuundatud maisisortide kohta. Kuna selliste taotluste suhtes kehtib teistsugune menetluskord, käsitletakse seda eraldi otsuses.

(10) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajanduse, aianduse ja metsanduse seemnete ja paljundusmaterjali alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Poola Vabariigile antakse luba keelata oma territooriumi kõigis osades ühtse põllukultuuride sordilehe 22. tervikväljaande 13. lisas ja käesoleva otsuse lisas loetletud kuuteistkümmne geneetiliselt muundatud maisisordi kasutamine.

*Artikkel 2*

Et komisjonil saaks teavitada teisi liikmesriike, teatab Poola Vabariik komisjonile kuupäeva, millest alates ta võtab kasutusele artiklis 1 osutatud loa.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud Poola Vabariigile.

Brüssel, 8. mai 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

*LISA*

1. Aliacan BT
  2. Aristis BT
  3. Bolsa
  4. Campero BT
  5. Cuartal BT
  6. DK 513
  7. DKC6550
  8. DKC6575
  9. Elgina
  10. Gambier BT
  11. Jaral BT
  12. Lévína
  13. Olimpica
  14. PR32P76
  15. PR33P67
  16. Protect
-

**KOMISJONI OTSUS,****10. mai 2006,****millega muudetakse otsust 2005/380/EÜ, millega luuakse ettevõtete üldjuhtimise ja äriühinguõiguse valitsusväline ekspertrühm****(2006/336/EÜ)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Józef Okolski asemel määratakse ettevõtete üldjuhtimise ja äriühinguõiguse valitsusvälise ekspertrühma liikmeks Lajos Váradi.

*Artikkel 2*võttes arvesse komisjoni 28. aprilli 2005. aasta otsust, millega luuakse ettevõtete üldjuhtimise ja äriühinguõiguse valitsusväline ekspertrühm, <sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 3 ja 4,

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 27. aprillini 2008.

ning arvestades järgmist:

Brüssel, 10. mai 2006

üks rühma liikmetest on oma volituste kehtimise ajal tagasi astunud. Seetõttu peab komisjon määrama uue rühma liikme,

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Charlie MCCREEVY

---

<sup>(1)</sup> ELT L 126, 19.5.2005, lk 40.